



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Informationsveranstaltung  
**Frankreich 2012**  
Stuttgart - 22. Oktober

Architektenkammer Baden-Württemberg Danneckerstraße 54 Stuttgart

THE ARCHITECT IS AN ADVENTURE'S PROFESSION





## Was ist die Informationsveranstaltung?

Die Informationsveranstaltung gehört zum BMWi-Markterschließungsprogramm und zielt darauf ab, deutsche KMU bei ihrem außenwirtschaftlichen Engagement zur Erschließung des französischen Absatzmarktes zu unterstützen.

## An wen richtet sich die Informationsveranstaltung?

Zielgruppe sind Architekten aus ganz Deutschland, die in den französischen Markt eintreten möchten.

## Worum geht es?

Die deutschen Teilnehmer werden von Experten über französische, allgemeine und branchen- bzw. themenspezifische Themen informiert.

## Wann und wo findet die Infoveranstaltung statt?

Die Informationsveranstaltung wird am 22. Oktober 2012 in Stuttgart stattfinden.



## What is it the the Infoveranstaltung?

The *Informationsveranstaltung* is an informative meeting that belongs to a project of the BMWi - the German Ministry of Economy and Technology. The main aim is to support the internationalization of German SMEs, that want to enter or consolidate their position in the French market.

## Who is the audience of the Seminar?

The target group are architects from all over Germany that would like to enter the French market.

## What is it about?

The participating German architects will be informed by specialists in the sector.

## When and where the seminar will be held?

The event will be held on October 22nd 2012 in Stuttgart.



## Programm

- 09.00 Uhr: **Registrierung der Teilnehmer**
- 09.15 – 09.45 Uhr: **Begrüßung und kurze Vorstellungsrunde der Teilnehmerunternehmen und des BMWi-Markterschließungsprogramms**
- 09.45 – 10.30 Uhr: **Einführung in die wirtschaftliche und politische Lage in Frankreich mit Fokus auf Bauwirtschaft**
- 10.30 – 11.15 Uhr: **Architekten im Vergleich - Berufsperspektiven zwischen Frankreich und Deutschland**
- 11.30 – 12.15 Uhr: **Bauwirtschaft in Frankreich**
- 12.15 – 13.00 Uhr: **Ein internationales Bauunternehmen über Chancen im französischen Bausektor**
- 14.00 – 14.45 Uhr: **Architektursektor in Frankreich – Reglementierungen, Versicherungen, Bestimmungen**
- 14.45 – 15.30 Uhr: **Erfahrungsbericht eines deutschen Unternehmens in Frankreich**
- 15.30 – 16.00 Uhr: **Fachbezogene Rechts- und Steuerrechtsproblematiken in Frankreich**
- 16.15 – 17.00 Uhr: **"Kompetent in Frankreich": Interkulturelle Kompetenz im Umgang mit französisches Geschäftspartnern**
- 17.00 – 18.00 Uhr: **Offene Diskussion und Networking**

## Programm

- 09.00 Uhr: **Registrstion desk**
- 09.15 – 09.45 Uhr: **Welcome adress and presentation of the German firms and of the programm of the German Ministry of Economy and technology**
- 09.45 – 10.30 Uhr: **Einführung in die wirtschaftliche und politische Lage in Frankreich mit Fokus auf Bauwirtschaft**
- 10.30 – 11.15 Uhr: **Comparison between the profession of in architect in France and Germany**
- 11.30 – 12.15 Uhr: **Building sector in France**
- 12.15 – 13.00 Uhr: **A French building company: Opportunities in the French market**
- 14.00 – 14.45 Uhr: **Achitectoral sector in France**
- 14.45 – 15.30 Uhr: **Report on practical experience of a German company in France**
- 15.30 – 16.00 Uhr: **Lecture about law and fiscal law in France**
- 16.15 – 17.00 Uhr: **Workshop Cross-Cultural Management**
- 17.00 – 18.00 Uhr: **Diskussion and Networking**





Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Partner



VEREINIGUNG  
FÜR STADT-,  
REGIONAL- UND  
LANDESPLANUNG



**Kontakt**  
Frau Michela Maffei  
michelamaffei@sbs-business.com

**Büro Berlin**  
Budapester Straße 31  
Tel. +49 (0) 30 2601 2377  
Mobil +49 (0) 176 57128114

**Büro Rom**  
Via G. Scalia 4  
Tel. +39 06 390 311 90  
Fax +39 06 390 311 61

**german-tech.org**  
Das Exzellenz Portal



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



## Informationsveranstaltung Frankreich 2012 Stuttgart - 22. Oktober

### Vorläufiges Programm

- 09.00 Uhr **Registrierung der Teilnehmer**
- 09.15 – 09.45 Uhr **Begrüßung und kurze Vorstellungsrunde der Teilnehmerunternehmen und des BMWi-Markterschließungsprogramms**
- SBS systems for business solutions
- 09.45 – 10.30 Uhr **Einführung in die wirtschaftliche und politische Lage in Frankreich mit Fokus auf Bauwirtschaft**
- Wirtschaftsexperte, französische Botschaft in Stuttgart (angefragt)
- 10.30 – 11.15 Uhr **Architekten im Vergleich - Berufsperspektiven zwischen Frankreich und Deutschland**
- Witte Projektmanagement GmbH, Herr Mark-Alexander Marten
- 11.15- 11.30 Uhr **Kaffe Pause**
- 11.30-12.15 Uhr **Bauwirtschaft in Frankreich**
- Germany Trade & Invest, Herr Karl-Heinz Dahm
- 12.15 – 13.00 Uhr **Ein internationales Bauunternehmen über Chancen im französischen Bausektor**
- Vinci Construction, Herr Jean Rossi (angefragt)
- 13.00 – 14.00 Uhr **Mittags-Buffer**
- 14.00 – 14.45 Uhr **Architektursektor in Frankreich – Reglementierungen, Versicherungen, Bestimmungen**
- Conseil National de l'Ordre des Architectes (angefragt)
- 14.45 - 15.30 Uhr **Erfahrungsbericht eines deutschen Unternehmens in Frankreich**
- e3architekten, Frau Andrea Gerke
  - Architekturbüro Kalkowski, Frau Kalkowski
- 15.30 – 16.00 Uhr **Fachbezogene Rechts- und Steuerrechtsproblematiken in Frankreich**
- Osborne Clarke, Herr Gerd Hoor
- 16.00 – 16.15Uhr **Kaffee-Pause**
- 16.15 – 17.00 Uhr **"Kompetent in Frankreich": Interkulturelle Kompetenz im Umgang mit französisches Geschäftspartnern – Beleuchtung unterschiedlicher Kommunikations- und Führungsstile**
- SBS systems for business solutions
- 17.00 – ca. 18.00 Uhr **Offene Diskussion und Networking**
- Die Referenten stehen Ihnen für Fragen und individuelle Gespräche zur Verfügung. Eine offene Diskussion und Gesprächsmöglichkeiten unter den Teilnehmern beenden die Veranstaltung.

#### Büro Berlin

Budapester Straße 31  
Tel. +49 (0) 30 2601 2377  
Mobil +49 (0) 176 57128114

#### Büro Rom

Via G. Scalia 4  
Tel. +39 06 390 311 90  
Fax +39 06 390 311 61



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



## Informationsveranstaltung Frankreich 2012

RÜCKANTWORT  
**Informationsveranstaltung Frankreich**  
**Thema: *Architektur***  
**für die Teilnehmer des BMWi- Markterschließungsprogramms**

**Stuttgart, 22. Oktober 2012**

Architektenkammer Baden-Württemberg Danneckerstraße 54  
9.00 – ca. 18.00 Uhr

**Bitte per Fax an die Nummer +49(0)3026011387 oder per Email an [michelamaffei@sbs-business.com](mailto:michelamaffei@sbs-business.com) senden**  
Wir werden an der Informationsveranstaltung teilnehmen, und zwar mit \_\_\_\_\_ Person/en.

**Absender:**

Name des Unternehmens:

Teilnehmer, Funktion:

Adresse:

Telefon:

Mobil:

Fax:

Email:

Webseite:

Ort, Datum

Unterschrift

**Kontakt**

Frau Michela Maffei  
[michelamaffei@sbs-business.com](mailto:michelamaffei@sbs-business.com)

**Büro Berlin**

Budapesterstraße 31  
Tel. +49 (0) 30 2601 2377  
Mobil +49 (0) 176 57128114

**Büro Rom**

Via G. Scalia, 4  
Tel. +39 06 390 311 90  
Fax +39 06 390 311 61

